DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY & NEW YORK

Año 31 • No. 6

FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK • MEMBER OF [illegible]

Marzo 20 de 1993

"La Tribuna" cumple 31 Años... los celebrará en "The Fiesta" este sábado 20 de Marzo por la noche y con el compromiso de seguir siendo un periódico decente al servicio de la Comunidad.

¡Muchas gracias para todos nuestros anunciantes, amigos, lectores y colaboradores...!

(Vea Editorial página 2)



LA TRIBUNA dice: Gracias

Se cumplen treinta y un años (31) de la fundación del periódico LA TRIBUNA y es la ocasión mejor para alzar nuestras copas en señal de gratitud hacia lectores, anunciantes y amigos. Nuestra editora Ruth Molenaar los saluda a todos y promete seguir esforzándose por servir cada vez más al pueblo. Carlos y Lidio Bidot, los fundadores, se unen al saludo compartido por nuestro director, Lionel Rodríguez. LA TRIBUNA dice a todos...MUCHAS GRACIAS...

Atención Inquilinos

Los ancianos y personas con impedimentos físicos deben estar alertas ante la próxima expiración de la Ley de Protección a Inquilinos.

La Ley, conocida en inglés como "Senior Citizen and Disabled Protective Tenancy Act" fue firmada en junio del año pasado por el Gobernador Jim Florio para proteger a los inquilinos de los edificios que han sido convertidos o estaban inscritos para ser convertidos en apartamentos de cooperativa o condominios. La Ley expira en junio.

Todos los ancianos y personas impedidas que estén bajo el amparo de dicha Ley tienen hasta el próximo primero de junio de 1993, plazo para aplicar solicitando protección y así evitar el peligro de ser desahuciados, desalojados cuando el edificio pase a ser cooperativa o condominio, una vez caducada dicha Tenancy Act. También podrán pedir protección los inquilinos que han residido en tales edificios al menos un año antes de su conversión o registro de conversión. Se supone que las respectivas oficinas municipales y la Junta de Rentas se comuniquen con los inquilinos inscritos bajo esa situación, a los cuales debe remitirles una carta explicativa. El Alcalde Bruce Walter dijo a LA TRIBUNA que quien no reciba esa carta de la correspondiente Rent Leveling Board de su municipio, debe comunicarse inmediatamente con el Administrador de la Junta. En Union City cualquier pregunta puede hacerse llamando al teléfono *(201) 348-5734*. En cada municipio hay oficinas para responder a las preguntas y situaciones que puedan derivarse de la próxima expiración, el primero de junio, del Acta de Protección a Inquilinos ancianos y con impedimentos físicos y a quienes en general habitan edificios que pasarán a ser condominios o cooperativas.

****

Congresista Roberto Menéndez habló con el Secretario de Comercio sobre el Embargo

(Vea página 4)

Actos de los Colombianos

(Vea página 16)



Habla Mas Canosa

UNION CITY.–Jorge Mas Canosa, Chairman de la Fundación Nacional Cubano Americana, habló en el acto de inauguración de oficinas de esa organización en Nueva Jersey. (Foto Lionel, vea amplia información y más fotos en páginas 4 y 5.)

Asamblea General del Pueblo Peruano en New Jersey Sábado

(Vea página 18)

Desfile Dominicano Nueva Jersey

(Vea página 18)

Puerto Rico vs. Estados Unidos jugarán Billar en Meadowlands

(Vea Deportes)

- Congreso Boricua en NJ
- Peruanos Donan Medicinas
- Política en Jersey City
- Críticas de Morán Mariño
- Vicky Carr Enamorada
- La Verbena de la Paloma
- Entrevista Clinton-Nixon
- Encuentro en Puerto Plata
- Actos de Brigada 2506
- Velada por Playa Girón
- Republicanos en Campaña
- Actividades de Masones
- Cárcel Condado Hudson
- El Mes de la Mujer



¡Que viva Puerto Rico!

NEWARK.–El Concejal Henry Martínez entregó una placa proclamando el Año del Descubrimiento de Puerto Rico a Ramón Rivera, de Casa Don Pedro en presencia del Vice-Alcalde Luis Quintana. (Foto Lionel.)

DÉCANO DE LA PRENSA HISPANA **LA TRIBUNA** DE NEW JERSEY & NEW YORK

RUTH MOLENAAR
Publicista y Editora

LIONEL RODRÍGUEZ
Director

CARLA SORAYA MOLENAAR
Administradora Ejecutiva

RAMÓN M. GONZÁLEZ
Asesor Legal

CARLOS G. BIDOT
Fundador

PRINTED TWICE A MONTH

3044, 38th Street • P.O. Box 805
Union City, N.J. 07087

Tel. (201) 617-1360 • Fax (201) 617-0042

Subscripción anual: $20.00 • Edición: $0.50
Impreso: Stellar Printing, Nueva York
Tipografía y Diseño: Castro Typesetting
421-33rd Street, Union City, N.J. 07087

CUERPO DE REDACCIÓN:

Renato Moretti, Josefa Quintana, Modri Moriño, Conchita Ruiz, Adela Oliva, Félix Parel, Estela Pérez, Rafael Ferrer-Luque, José Dávila y José Domínguez. Fotógrafos: Kiki Barrueco y Gregorio Sanjuanelo.

LA TRIBUNA no se hace responsable de ningún artículo u opiniones expresadas por sus colaboradores o anunciantes. Los artículos firmados son de la exclusiva responsabilidad de su autor. La dirección de este periódico NO comparte necesariamente la opinión de artículos, informaciones y reportajes que aparecen en nuestras páginas. No se devuelven originales y fotos no solicitados. Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa y del Colegio Nacional de Periodistas en el Exilio.

Encuentro en Puerto Plata

PUERTO PLATA.–José Manuel Alvarez, Director de Distrito del Congresista Roberto Menéndez, estuvo en la República Dominicana participando de actos dedicados a la Independencia del hermano país. La foto recoge algunas de las personalidades que asistieron a las ceremonias en un parque de las montañas que rodean el pueblo de Puerto Plata. Entre ellas: el Alcalde local y la Gobernadora de provincia. Durante su estancia, José Manuel Alvarez estuvo hospedado en el Hotel Dorado Naco. (Foto LT.)

EDITORIAL DE LA TRIBUNA

LA TRIBUNA dice: Gracias...

LA TRIBUNA cumple 31 años y los celebrará con sus lectores, anunciantes, amigos y colaboradores.

Todos juntos compartiremos nuestro mayor orgullo: ser una publicación decente, honesta, donde no se ofende a nadie, donde al adversario o al competidor lo tratamos con respeto, donde no caben el escándalo, ni las ofensas ni las bajezas. Lectores, anunciantes y amigos aprecian en LA TRIBUNA su inalterable respeto, decencia y honestidad, principios que seguiremos manteniendo. Seguiremos cabalgando los senderos decentes sin hacerle caso a los ladridos de los fracasados...

No es fácil editar sin interrupción un periódico durante más de tres décadas en el cambiante y a veces difícil ambiente de un país que se transforma sin cesar. Desde que Carlos y Lidia Bidot fundaron LA TRIBUNA hace treinta y un años hasta hoy en que vamos a celebrarlo con su nueva propietaria Ruth Molenaar, nuestro periódico ha sido testigo de muchos acontecimientos, ha sido vehículo de muchas opiniones. En LA TRIBUNA siempre han tenido cabida todos los criterios, todas las militancias políticas.

Sólo una tendencia política no cabe ni cabrá jamás en LA TRIBUNA: el comunismo. Los comunistas en general y el régimen tiránico que oprime a Cuba en particular son nuestros grandes enemigos y para ellos reservamos el lenguaje más duro.

En el 31 aniversario de LA TRIBUNA, ratificamos esa línea de conducta. Y expresamos a nuestros estimados lectores, anunciantes y amigos la profunda gratitud de quienes aquí trabajamos o colaboramos.

Para todos ellos tenemos hoy el primer saludo al cumplir treinta y un años de trabajo. Para ellos bregamos y al pueblo servimos. Aquí trabajamos para que nuestra línea editorial y nuestros intereses comerciales jamás se aparten (jamás) de los intereses del pueblo.

La permanencia de LA TRIBUNA se la debemos a lectores, anunciantes y amigos y a la valiosísima labor de nuestros periodistas, fotógrafos y colaboradores. En este 31 aniversario a todos decimos: GRACIAS...

Les prometemos seguir siendo un periódico decente, respetuoso, honesto, al servicio de todas las comunidades, la libertad y la democracia. La fiesta de esta noche será un gran abrazo de emociones, sueños, problemas y logros compartidos. La dedicamos a nuestros lectores, anunciantes, colaboradores y amigos, a quienes desde lo más hondo del alma les decimos: GRACIAS, MUCHAS GRACIAS...

****

Clinton y Nixon

Bill Clinton, demócrata, elegido Presidente de los Estados Unidos por la voluntad del pueblo, invitó a la Casa Blanca a Richard Nixon, republicano, ex presidente del país.

Clinton hizo saber que había invitado a Nixon para escuchar sus opiniones y consejos sobre la situación en Rusia y otros temas internacionales. Es una centenaria costumbre que los presidentes de Estados Unidos consulten con sus antecesores en situaciones de crisis o de interés general. Es una sana costumbre, muy democrática, digna de un sistema donde la continuidad del gobierno y del interés público deben estar por encima de los intereses del partido o de los odios de los más ignorantes. Para el presidente demócrata Bill Clinton es un punto muy favorable, escuchar el consejo de un adversario político sobre un asunto de interés nacional y mundial. Para el ex presidente republicano fue una muestra de que aún su opinión puede tenerse en cuenta. Para el país en general, es algo muy bueno que demócratas y republicanos puedan reunirse y conversar sobre lo que a todos interesa e importa.

Clinton en Nueva Jersey

NEW BRUNSWICK.–El Presidente de los Estados Unidos, Bill Clinton, habló en la Universidad de Rutgers para exponer sus ideas basadas en un programa que allí se creó y que permitiría a los estudiantes de todo el país pagar sus préstamos mediante trabajo para la comunidad. "A través del servicio nacional—dijo Clinton—tendrán no sólo la oportunidad de pagar su colegio sino de reconstruir la comunidad". (Foto WH.)

LA TRIBUNA en su 31 Aniversario. ¡Gracias!

Republicanos apoyan a Cary Edwards



Cary Edwards

El ex Fiscal Cary Edwards aspira a ganar las primarias del Partido Republicano y ser candidato a Gobernador del estado de Nueva Jersey.

Kearny.-Oficiales electos y líderes del partido se reunieron para proclamar el apoyo republicano a la candidatura del ex Fiscal Cary Edwards como Gobernador de Nueva Jersey.

José O. Arango dijo a LA TRIBUNA "la candidatura de Cary Edwards en las primarias republicanas será la garantía de que Jim Florio será derrotado".

Arango dijo que en esta reunión, más de cincuenta oficiales electos y líderes republicanos firmaron una declaración de apoyo y endoso a Edwards "quien es la persona más capacitada para llevar al Estado Jardín a recuperar sus empleos, sanear la economía, movilizar el sector privado y más aún porque no necesita "entrenarse" para hacer su labor, la acometería el día mismo de ocupar el cargo".

Por su parte Cary Edwards expresó: "La victoria en el condado Hudson es un ingrediente clave en cualquier victoria del Partido Republicano en el estado". Edwards agradeció el apoyo del Comité de Apoyo que integran, entre otros, Joseph Iglesias, de Bayonne; Agustín García, de North Bergen; Antonio Miguélez, Lázaro Guas, de Union City, Pablo Martínez, Carlos Muñoz y Julio Codina, de West New York.

Hablando con LA TRIBUNA dijo José O. Arango: "el condado Hudson siempre ha sido amigo de Cary Edwards y él conoce los problemas y las necesidades de los hispanos, cuyo voto lo respaldará en las primarias para sacar adelante al estado".

Edwards fue Fiscal General de Nueva Jersey bajo el mandato del Gobernador Thomas H. Kean.

El Alcalde de Kearny, Kenneth Lindenfelser, es uno de los Co-Chairmans del Comité Pro-Cary Edwards en el condado Hudson; Antonio Miguélez preside el Comité en Union City.

Arango explicó que el condado Hudson tiene 24,000 republicanos registrados y por ello es tan importante que diera su endoso a la aspiración de Edwards en las primarias.

Cary Edwards expresó: "Nadie puede ganar una primaria republicana sin ganar el condado Hudson y por eso me siento tan complacido de recibir este apoyo".

LEA LA TRIBUNA



Los Republicanos

Líderes del Partido Republicano de Nueva Jersey en plena campaña para revitalizar la organización y tomar parte muy activa en las elecciones. José O. Arango preside el Comité Republicano en el condado. (Foto Kiki Barrueco.)

E.P.D. Octavio Alfonso

El ex Freeholder del condado Hudson y destacado líder del Partido Republicano, Octavio Alfonso, fue sepultado en medio del respeto de amigos y familiares que desafiaron la inclemencia del tiempo para compañarlo hasta su tumba.

Octavio "El Guajiro" Alfonso, figura sencilla y apreciada, jovial y política, era una de esas personas que identificaban a la comunidad cubana en particular e hispana en general. Víctima de súbita enfermedad, Octavio se fue de su comunidad dejando un grato recuerdo.

LA TRIBUNA expresa sus condolencias a la familiar, EDP Octavio Alfonso.



Alonso al Senado

UNION CITY.-El joven empresario Fernando A. Alonso anunció que aspira a ser candidato a Senador por el Distrito #33 del condado Hudson en las filas del Partido Republicano. "Creo que los habitantes del condado Hudson necesitan una representación que de verdad luche por ellos", dijo Alonso al presentar su candidatura. Residente de Union City, estudió Alonso en el Colegio de Leyes de Carlisle, Pennsylvania y en la Universidad de Florencia, Italia. "Los políticos que hoy manejan el condado, tanto como el Gobernador Florio, sólo sirven a sus jefes y no al pueblo", dice Alonso. (Foto Lettera.)

Desayuno con Luis Quintana

Newark.-El cuarto desayuno anual de la Asociación Cívica Luis Quintana, se realizará este domingo 21 de marzo entre las 9:30 a.m. y las 12 m. en los salones del Hotel Quality Inn, en el 50 Park Place de Newark. La contribución es de $25 por persona y los fondos se destinan a mantener la labor de beneficio a la comunidad que realiza la institución que preside el Vice-Alcalde Luis Quintana.

Política en Jersey City

Por Lionel Rodríguez

Jersey City.-Por lo menos cinco puertorriqueños estarán aspirando a cargos de Concejal en los próximos comicios y una vez más se producirá la división del voto.

En el Barrio Este del "downtown" donde vive la mayor parte de la población puertorriqueña y latina, la lucha será entre dos boricuas con suficiente fuerza para dar una batalla muy interesante, con el atenuante de que cualquiera de los dos que gane retendrá el escaño para un nativo de la Isla del Encanto, pero... con el de que candidatos de otros orígenes se beneficien del voto dividido y conquisten lo que por tanto tiempo ha sido de los nuestros.

Jaime Vázquez, Concejal incumbente, se enfrentará en este barrio a Mariano Vega.

En cuanto a la lucha por ocupar un puesto de Concejal "por acumulación" (at large), hay dos fuertes aspirantes y un tercer candidato, todos de origen puertorriqueño. Aquí la situación es mucho peor pues si el voto boricua y latino se divide en tres, el escaño caerá en otras manos.

Justo de Jesús, actual Asistente Hispano del Alcalde, aspira al puesto dentro de la boleta del Mayor, mientras que Junior Maldonado proclamó ayer mismo su candidatura. Nuevamente se postula Hugo Velázquez.

Por estos días han estado mencionándose diversos nombres de líderes puertorriqueños, algunos de los cuales rechazaron las ofertas y otros dicen que "siguen estudiando el caso".

Comprimidas

Por Lionel Rodríguez

*****LA TRIBUNA**

El once de marzo cumplió LA TRIBUNA treinta y un años (31) de fundado por Carlos y Lidia Bidot. Nos acercamos a una década con el periódico en manos de Ruth y Soraya Molenaar. La fiesta aniversario será este sábado 20 de marzo en "The Fiesta", Ruta 17 South, Ridge-Wood. Como director de este bisemanario saludo a los colegas amigos y deseo enviarle un abrazo a todos los periodistas, fotógrafos y colaboradores que hacen posible LA TRIBUNA. Un saludo a los empleados de la oficina, de la imprenta, del taller gráfico, distribuidores, a los establecimientos, instituciones y lugares donde nos permiten distribuirlo; a todos en fin los que de una u otra manera hacen que este respetado bisemanario llegue a sus lectores, anunciantes y amigos. Muchas gracias a todos.

*****LOS PINOS NUEVOS**

La Unión de Ex-Presos Políticos Cubanos NY-NJ informa que su sección juvenil "Los Pinos Nuevos" presentará conferencias sobre Historia de Cuba cada sábado a las 6:30 p.m. en el segundo piso del 4300 Bergenline Avenue esquina a 43. Disertará el profesor Vicente Echerry.

*****CLASES A PRESOS**

Hudson County Community College matriculó a veinte reclusos de la cárcel del condado para darles clases equivalentes de enseñanza secundaria GED.

*****LOS PERUANOS**

Informa Félix Araújo que la Primera Dama del Perú, Susana Fujimori, envió carta de gratitud a instituciones peruanas de Nueva Jersey que donaron medicinas a niños pobres de su país. American Airlines donó los gastos de transporte.

*****ARMANDO RODRÍGUEZ**

El Alcalde Christian Bollwage nombró a Armando Rodríguez para integrar el Comité de Desarrollo de la Comunidad de Elizabeth. Rodríguez es vicepresidente de un banco.

*****LOS COLOMBIANOS**

Hijos y Amigos de Colombia presentará charlas sobre Martí, los toros y la cultura colombiana el 24 de marzo 8 p.m. en el Brownstone del 351 West Broadway, Paterson.

*****LOS VENEZOLANOS**

La Asociación Cultural Venezolana Americana que preside Nino Perdomo, se reunirá el 2 de abril en décimo piso del #27 East calle 31, Manhattan.

*****EJÉRCITO DE SALVACIÓN**

Para recaudar fondos el Ejército de Salvación tendrá un Mercado de Pulgas sábado 27 de marzo 10 a.m. a 3 p.m. en el 515 calle. 43, Union City. Alquilan espacios **(201) 867-4093.**

*****CONTRA LUPUS**

El Grupo de Apoyo a pacientes de Lupus se reúne libre y gratis jueves 25 de marzo 7:30 p.m. en Christ Hospital, 176 Palisade Avenue, Jersey City **(201) 795-8030.**

*****FOTOS DE LA ISLA**

El Museo de Newark, situado en el #49 Washington Street, presentará desde el 10 de abril, exposición de fotos de Pablo Delano sobre personas y lugares de Puerto Rico, tomada en 1940 y 1980. Título: "Cambio y Continuidad".

*****HILDA SANTIAGO**

Homenaje a la doctora Hilda Santiago por su nombramiento como Comisionada Asistente del Departamento de Educación de Nueva Jersey, lunes 22 de marzo 4 p.m. en Club Contemporary, 176 West State Street, Trenton.

*****PISTA PATINAJE**

El Ejecutivo del condado Essex, Thomas D'Alessio, dio inicio a las obras de construcción de una pista de patinaje al costo de $3 millones en el Parque Branch Brook de Newark, Ruta 280 y calle Clifton.

*****LOS CONTRATOS**

El Departamento de Servicios Humanos del estado de Nueva Jersey dice que "para estimular a los propietarios de pequeños negocios, ha reformado su política de ofrecer contratos". Detalles **(609) 292-3703.**

*****REINA PERUANA**

Abiertas inscripciones para candidatas a Reina de la Parada Peruana de Nueva Jersey. Llamar **(201) 864-1475.**

*****REINA BORICUA**

Presentación de candidatas al Reinado del Desfile Puertorriqueño de Jersey City, fiesta bailable sábado 27 de marzo 8 p.m. en Boys Club, calle Canal, Jersey City.

LA TRIBUNA • (201) 617-1360

La Fundación sigue trabajando por Cuba

Jorge Mas Canosa dice que la FNCA está conforme con la posición que hasta ahora mantiene el Gobierno de Bill Clinton ante la tragedia cubana. Pepe Hernández afirma: "La posición del nuevo gobierno demócrata confirma que hicimos bien cuando fuimos a visitarlo antes de las elecciones". La FNC habló con Reagan, con Bush y con Clinton para ayudar a la causa cubana. Menéndez habló con Brown.

Por Lionel Rodríguez

Union City.-La Fundación Nacional Cubano Americana (CANF) inauguró sus oficinas en un moderno local de Bergenline Avenue entre calles 35 y 36, con entrada por el estacionamiento público situado al fondo del edificio.

Numerosas personalidades de Nueva York, Nueva Jersey, Florida y otros estados participaron del acto, que comenzó con una conferencia de prensa en la que Remberto Pérez fue el moderador y presentador.

Francisco J. Hernández, presidente de la Fundación pronunció palabras de apertura, quien saludó la presencia de los Directores y Trustees del área norte del país y los otros dirigentes presentes. Hernández los felicitó por "la labor extraordinaria que ha convertido el Capítulo Nueva York-Nueva Jersey de la CANF en el segundo de mayor importancia entre todos los que integran esta organización".

Hablando con LA TRIBUNA dijo Hernández en un aparte: "Conocemos la naturaleza demagógica de nuestros críticos y por ello no nos sorprendieron ni sorprenden los ataques que nos hicieron cuando visitamos al candidato presidencial demócrata, Bill Clinton ni cuando, en favor de la libertad de Cuba, hacemos ahora contactos con su gobierno. Comprometer a los candidatos y gobiernos a una política de aislamiento y firmeza frente a la tiranía de Castro representa para la Fundación un triunfo más en sus años de esfuerzo para que el clamor del pueblo cubano se escuche. Creo que fue un triunfo de todos que el entonces candidato Clinton escogiera precisamente a la Fundación para expresar su compromiso con la libertad de Cuba".

El Congresista Robert Torricelli (D-NJ) fue muy aplaudido al pronunciar un breve discurso en que repitió su criterio de que "el tirano Castro no tiene ningún modo de sobrevivir a la actual crisis y repitió que sus "invitaciones" al nuevo gobierno norteamericano son precisamente la prueba mejor de su desespero, más aun porque no halla respuesta".

El Congresista Roberto Menéndez (D-NJ) fustigó duramente a "esos activistas de derechos humanos, comités de la ONU y periodistas que nunca hablan de los presos políticos cubanos, que van a La Habana a entrevistar al tirano y lo dejan que diga lo que quiera, incluso que pretenda ignorar la existencia de presos de conciencia". Menéndez contó que se había reunido con un congresista europeo que visitó Cuba y le entregó una relación de seiscientos (600) presos políticos que están encarcelados en la isla por discrepar del régimen. "Yo pienso—dijo Menéndez—que todos juntos, la Fundación y todos, tenemos un gran trabajo que hacer dentro del Congreso de los Estados Unidos donde aún hay muchos que ven al tirano como un 'romántico', esa es una tarea de convencimiento que todos debemos hacer".

Menéndez dijo que se había reunido con el Secretario de Comercio, Ron Brown, conversando sobre la posición del gobierno demócrata de Clinton ante el embargo a Castro. Dijo Menéndez: "Como miembro del Comité de Asuntos Extranjeros de la Cámara le pregunté a Ron Brown qué podíamos esperar de usted para impulsar la Ley Torricelli y me contestó: "Sí vamos a reforzarla y si usted como congresista cubano-americano tiene alguna inquietud o duda, venga y sentémonos juntos para conversar".

Menéndez dijo que pronto el Presidente Clinton y el Presidente Yeltsin se reunirán (al cierre de esta edición), creo que es de una buena oportunidad para que todos le pidamos al Presidente Clinton que le plantee a Yeltsin nuestro problema cubano y se defina una política rusa al respecto". "Es muy importante que apoyemos a la Fundación en ese trabajo de cabildeo porque yo en el Capitolio todos los días enfrento a Congresistas que son hostiles a la causa cubana".

Jorge Mas Canosa, Chairman de la Fundación, respondió a una pregunta de LA TRIBUNA, diciendo: "Estuvimos en la Casa Blanca y tuvimos una larga entrevista con altos funcionarios en la que planteamos temas de interés para la libertad de Cuba".

Mas Canosa expresó: "De la administración demócrata del Presidente Clinton la Fundación espera que siga manteniendo la misma actitud que hasta ahora...estamos satisfechos con la forma en que el Presidente Clinton lleva el tema cubano...él le renovó los fondos a Radio y Tele Martí, ha repetido que respalda la Ley Torricelli".

Remberto Pérez

Remberto Pérez, Director Regional de la FNCA en Nueva Jersey, hizo la presentación de los oradores y abrió la conferencia con los periodistas. (Fotos Lionel.)

Agregó Mas Canosa: "Las declaraciones de Castro en que insiste en 'ser invitado' a conversar (o) el gobierno demócrata prueban la eficacia del embargo, la desesperación del dictador, el embargo hay que mantenerlo y hacerlo efectivo".

Mas Canosa y Menéndez informaron que "varias veces habían invitado a Mario Baeza a reunirse para escuchar directamente sus criterios...nunca respondió...nos opusimos a su nombramiento porque nunca le conocimos una actitud favorable a la libertad de Cuba y lo único que sabíamos de él era todo lo contrario: fue a Cuba con un grupo que lo que deseaba era hacer negocio con el tirano".

Mas Canosa añadió: "Nunca vamos a entregar nuestro derecho como cubanos o como Fundación a apoyar o a rechazar un nombramiento que se relacione con Cuba".

Terminada la conferencia de prensa, los dirigentes de la Fundación Nacional Cubano Americana compartieron un sencillo brindis con personalidades y pueblo que llenaron sus nuevas oficinas de Nueva Jersey, que se suman a las centrales de Miami y a otras en diversos países.

Fundación Cubano Americana en Union City



Habla Menéndez

UNION CITY.-El Congresista Roberto Menéndez habló en la inauguración de las oficinas de la Fundación FNCA y dijo que había conversado con el Secretario de Comercio, Ron Brown para "plantearle sus inquietudes acerca de la actitud que seguirá el gobierno con la Ley Torricelli".



Por Jim Florio

En nombre del Gobernador Jim Florio, asistió María Rouco al acto de la Fundación y leyó una carta oficial de saludo.



Pepe Hernández

José Pepe Hernández, presidente de la Fundación Nacional Cubano Americana dijo "nuestros críticos siempre chocan después con nuestros éxitos".







Todo por Cuba

La Fundación Nacional Cubano Americana se reunió con el Presidente Ronald Reagan, con el Presidente George Bush y con el Presidente Bill Clinton y seguirá conversando con quien deba hacerlo para lograr que Cuba sea libre.



Los clérigos

El Reverendo Rubén Díaz, derecha, Presidente de la Asociación de Clérigos Hispanos de Nueva York, saluda al Congresista Roberto Menéndez, presentado por Pupy Hurtado, de la FMC. (Fotos Lionel.)











Cuban Exodus Relief Fund, Inc.

ELIZABETH

Por JOSEFA QUINTANA

COMENTARIOS

"La Tribuna"

Hace 31 años en Newark un hombre modesto llamado Carlos Bidot, vio la necesidad de crear un instrumento de noticias para consumo del incipiente pueblo cubano en el exilio, radicado en el área norte de los Estados Unidos de América. El instrumento noticioso e informativo se llama LA TRIBUNA y ha sobrevivido 31 años. Carlos no estuvo solo en esta empresa. Le asistió su compañera leal, la bondadosa Lydia Bidot, secundada por sus dos hijos Gabriel y Salvador, encargados de que no se quedara un rincón de la comunidad sin recibir el periódico. Así poco a poco creció esta empresa, recogiendo los acontecimientos, plasmando para la posteridad las luchas, las esperanzas, los dolores y las ilusiones de un pueblo que no se resigna al anhelo de ver a Cuba libre. En este amplio campo periodístico del exilio, sin limitaciones de ética, respeto y moral, pululan toda especie humana, desde los chantajistas, los politiqueros baratos, llegando a los periodistas honestos que aman la profesión. Carlos Bidot, cuidadoso de la buena reputación de LA TRIBUNA, seleccionó a sus colaboradores entre los periodistas que aman y cultivan la profesión, sin permitir la asociación al escándalo, las polémicas y los insultos que con frecuencia se cultivan en el exilio. Así sobrevivió y así ha seguido con la línea del respeto y la seriedad, su nueva editora Ruth Molenaar, con la colaboración de su hermana Soraya Molenaar. Estas son las razones por la cual me siento orgullosa de estar asociada a una publicación que es un vehículo valioso de servicio a la comunidad; es informativo, honesto, orientador y parcial cuando se trata de la defensa de la libertad de Cuba. El balance positivo de LA TRIBUNA no lo pueden igualar otras publicaciones en el área norte de este país. La devoción con que defiende la causa de la comunidad latinoamericana y la responsabilidad en la noticia, hacen de este órgano un verdadero aliado de la comunidad. Para Ruth y Soraya Molenaar nuestro reconocimiento por haber asumido la responsabilidad de continuar la publicación de LA TRIBUNA, a pesar de las crisis económicas, de los contratiempos, de las hostilidades y la ignorancia que a veces tratan de obstaculizar una empresa tan útil y beneficiosa como es este periódico. Celebraremos el 31 aniversario de LA TRIBUNA y con el corazón rebozante de alegría, levantaré mi copa en comunión de fraternidad y armonía porque LA TRIBUNA continúe sirviendo por muchos años más.

* * *

"Sobre la tierra no hay más que un poder definitivo: La inteligencia". "No es la inteligencia, recibida y casual, lo que da al hombre honor; sino el modo con que la usa y la salva. No hay más que un modo de perdurar: y es servir." *José Martí.*

* * *

Anote la Fecha: El domingo, día 4 de abril, los veteranos de la batalla de Playa Girón, tienen señalado el Almuerzo Fraternal que tradicionalmente celebran para conmemorar la fecha del 17 de abril de 1961. El Delegado de la Brigada en la Zona Norte, nos agradece la nota que le publicamos sobre el almuerzo. Como en años anteriores será en los salones de la Logia Familia de la Luz en Monroe Place y la calle 62, en West New York. Donación $25.00 por persona.

* * *

Peregrinación: El sábado, día 10 de abril, los veteranos de la batalla de Playa Girón, pondrán una ofrenda floral en la Tumba del Soldado Desconocido en Arlington. Un ómnibus saldrá de la calle 60 y Bergenline Avenue con los veteranos, familiares y amigos para participar en la ceremonia en Washington. Para más información comunicarse con Raúl Sánchez, Delegado, al 1(201) 868-3861.

* * *

MARZO 20

GRAN BANQUETE BAILABLE ANIVERSARIO "LA TRIBUNA"

Reserve llamando

(201) 617-1360

Misa: Nos comunica María del Carmen Pérez, viuda de nuestro inolvidable colega Humberto Pérez, que el día 18 de abril, domingo, a las 9 de la mañana, se ofrecerá una misa al cumplirse el primer año de su fallecimiento. La misa será en la Iglesia San José. Humberto Pérez fue el subdirector del periódico LA TRIBUNA y columnista que con su sección "Panorama" de Union City y West New York, comentaba el acontecer en estos dos pueblos de Nueva Jersey. Querido y admirados por todos, su prematura muerte dejó un hondo pesar en todos cuantos le conocimos y compartimos sus ideales honestos de periodista exiliado.

* * *

Cumpleaños: Un saludo especial a la simpática jovencita Jimena Gutiérrez, hija del matrimonio del doctor Alvaro Gutiérrez y su gentil esposa María José Gutiérrez. Jimena cumple años el día 24 de marzo. Llegue a la simpática e inteligente Jimena nuestra felicitación.

Y siguiendo nuestra felicitación. La atractiva señorita María José Gutiérrez, hermana de Jimena, celebra su cumpleaños el día 4 de abril. María José cumple 17 años y sin duda se verá colmada de halagos. Sus padres el doctor Alvaro Gutiérrez y su esposa María José Gutiérrez, se sienten muy orgullosos con tan lindas y simpáticas hijas.

Antes de terminar esta nota de la familia Gutiérrez, tenemos que felicitar al benjamín de la familia, el jovencito Alvaro, Jr., que cumplió 10 años el día 9 de marzo. Felicidades a la bella prole del doctor Alvaro Gutiérrez y su gentil esposa María José Gutiérrez.

* * *

Bodas de Coral: El día 29 de marzo celebran sus bodad de coral, 35 años de armonía matrimonial, los esposos Carlos y Lydia Bidot, residentes en la Florida y matrimonio que goza de muchas amistades en esta área donde residieron por muchos años. Carlos y su esposa Lydia Bidot residieron en Newark, hasta que se retiraron a Miami. Desde esta columna le deseamos mucha felicidad por tan grato aniversario.

* * *

Bonita Fiesta: El lunes, día primero de marzo, asistimos al Chase Manhattan Bank, con motivo de la fiesta que le ofrecían a mi hermana Carina Pino. El Chase tiene por tradición festejar a los empleados que llevan 25 años trabajando en esa entidad bancaria. Nos llenó de mucha alegría ver el entusiasmo, la sinceridad y el calor fraternal con que los supervisores, compañeros de trabajo y demás personal participaron en este reconocimiento a mi hermana Carina. Para ellos en nombre de mi familia, gracias por la cordialidad con que nos recibieron y por invitarnos a compartir un evento tan importante para Carina. Gracias a los supervisores, compañeros y personal que viajaron desde Brooklyn para estar presentes y compartir ese momento de camaradería y amistad. ¡Gracias!

Lea LA TRIBUNA
El Periódico de la Comunidad

Por ustedes

Ruth Molenaar, editora de LA TRIBUNA, brinda por la salud y felicidad de lectores, anunciantes, colaboradores y amigos.

Zulima Farber

WAYNE.–La Defensora Pública del estado de Nueva Jersey, Zulima Farber, será la oradora invitada el 31 de marzo en la conferencia "Celebrando la Mujer Latina" que comenzará a las 8:30 a.m. y terminará a las 3:30 p.m. en el Centro Estudiantil del William Paterson College, en Wayne, Nueva Jersey.

DAMAS HISPANAS QUE SE DESTACAN EN NUESTRA COMUNIDAD. Sonríen María Rouco, Annette Quijano, Aida Cabello, Peggy Anastos, Kay Palacios y María Vega. Sentadas: Adriana Machado y Mary Bustillo Donohue. (Foto LA TRIBUNA.)

EN BLANCO Y NEGRO

Sobre las declaraciones de Orestes Lorenzo Pérez Cronológicas • Noticias Rápidas

SOBRE LAS DECLARACIONES DE ORESTES LORENZO PEREZ

¿Qué tal amigos lectores?, tal vez usted esté tan asombrado como yo lo estoy de todos los acontecimientos de última hora, comenzaremos con la nevadita de la pasada que nos puso a todos en acción y a su paso dejó una estela de daños y en uno que otros estados como la Florida más de 11 muertos, nada amigos que es algo así como para recordar. Seguimos con la entrevista que le hicieron al barbudo y sanguinario déspota Fidel Castro donde dejó entrever en la misma el grado de desesperación de él y su régimen, ya él reconoce su debilidad física y lanza a todo pecho un S.O.S. al imperialismo Yanki que tanto odió, y es que el dictador sabe que sus días están contados, que ya el pueblo no puede aguantar más su yugo, que ya ha perdido el miedo y que es mucha el hambre y la falta de libertad, sabe que ya el cubano de allá prefiere morir que seguir esclavo en un gobierno de terror, habló de una posible entrevista con el Presidente Clinton y alabó la belleza de la Primera Dama queriendo con ello congraciarse con el Presidente americano, durante la entrevista se le notó nervioso, es el mismo nerviosismo que se apodera de las **ratas** cuando ven la candela que se les viene encima, aunque la entrevista fue mediocre, se dejó ver lo que todos sabemos, el derrumbe del régimen de terror del sanguinario dictador que está a la puerta, hoy más que nunca necesitamos la unión de todos los cubanos y la cooperación de todos los gobiernos de América para poner fin a un régimen dictatorial encabezas por el paranoico Fidel Castro.



FELIX PARET.

* * *

Por otra parte las declaraciones formuladas por el mayor Orestes Lorenzo Pérez en España ha creado una confusión y decepción dentro de los exiliados cubanos.

Habla el señor Lorenzo de la manera fácil de vivir de algunos líderes del exilio y se manifiesta abiertamente contra todas las **Organizaciones del Exilio,** esto ha traído consigo una serie de controversias en la capital del exilio mayormente donde los presos políticos fueron unos [illegible] los primeros en salirle al paso, es lamentable que el señor Lorenzo a quien el exilio recibió en calidad de héroe, se exprese de esa forma, es que desconoce él, que mientras dirigía tropas en Angola los cubanos exiliados no descansábamos aquí, organizando manifestaciones de protestas y organizando la lucha interna. ¿Acaso desconoce el señor Lorenzo que mientras él dirigía las tropas cubanas aquí se hacía conciencia en el pueblo cubano a través de Radio Martí y los distintos órganos periodísticos de este exilio. Ahora usted propone una "flotilla del amor" y al cubano se le ha apoderado una duda, tras su hazaña que fue digna de aplaudir y fue muy comentada en el mundo entero, ahora se preguntan: ¿será usted un verdadero héroe o seguirá siendo un simpatizante del régimen en el cual nació? La mejor respuesta la tendrá el exilio con el éxito de su flotilla, su entrada por segunda vez con "luz verde" a tierras cubanas nos dará la respuesta que todos nos hacemos: **¿Será el Mayor Orestes Lorenzo Pérez un héroe o un farsante?**

* * *

CRONOLOGICAS

OCTAVIO ALFONSO

Su muerte nos sorprendió, recluido desde hacía semanas en el hospital Saint Mary de Hoboken con problemas de alta presión, el "guajiro Alfonso" a quien todos cariñosamente le llamábamos, nos abandonaba. Alfonso fue un importante puntal del partido republicano en el Estado llegando a ser elegido Freeholder del Condado.

Nosotros que contábamos con su amistad lamentamos muy profundamente su muerte y hacemos llegar hasta sus familiares, nuestro más sincero pésame.

DESCANSE EN PAZ, OCTAVIO ALFONSO.

* * *

AGRADECIMIENTO

Las familias Díaz - Hernández - Orama quieren hacer llegar su agradecimiento a cuantas personas le acompañaron durante el fallecimiento de su señora madre Hermenegilda (Hilda) Hernández, hasta todos su sincero agradecimiento.

* * *

MIGUEL GONZALEZ DEL CASTILLO

En California dejó de existir en días pasados un gran amigo nuestro, MIGUEL GONZALEZ DEL CASTILLO, hombre de grandes virtudes, amigo y padre ejemplar. Miguel en la Cuba de ayer durante años fue líder obrero muy querido por todos. Desde esta columna hacemos llegar nuestro más sentido pésame hasta su inconsolable viuda María, sus hijos Miguelito y Ricardo, Adelina y Maricusa así como nietos y demás familiares. Nuestra oración al Altísimo por el eterno descanso del amigo y hermano.

* * *

[illegible]

MUY BUENA LABOR LA REALIZADA por la ciudad durante la nevada... **EN LA CARCEL DE HUDSON COUNTY** hay agentes que lo tratan a usted a patadas, por ejemplo cuando usted va a pagar la fienza o ponerle al recluso dinero para sus necesidades, lo mismo lo atienden a una hora que a la que a ellos le den la gana y luego aquella repugnancia con el público que hace que este le coja odio a las autoridades. Es lástima que no haya un superior en calidad de encubiertos, sí, encubiertos como ellos hacen para agarrar a los agentes de la droga, que se preste a ver en carne propia este sucio trato... **AYSHA SALAMEH,** madre del detenido Mohamed A. Salameh, acusado de complicidad en el caso del World Trade Center, negó que su hijo fuera culpable en el acto terrorista, en cambio Mohamed está afiliado a una secta musulmana que se destaca por su violencia... **ULTIMAMENTE** he visitado más de 100 companías en busca de trabajo y donde quiera me dan la misma respuesta **NO LO NECESITAMOS, LAY OFF, SLOW**, otras por delicadeza nos dan la aplicación que luego echan a la basura, y yo me pregunto hasta cuándo podremos aguantar... **EL COLEGIO DE PERIODISTAS** tuvo que suspender su excursión a Atlantic City hasta próxima fecha... **Y YA QUE HABLAMOS DEL C.N.P.,** su Presidente Antonio Acosta y Ana L. Cueto unirán sus vidas el próximo domingo 11 de abril. En próximos números daremos más detalles... **Y HASTA LA PROXIMA AMIGOS, GRACIAS POR LEERME Y QUE DIOS LES BENDIGA.**

RENOVACIÓN DE SUSCRIPCIONES
LA TRIBUNA

Todas las personas interesadas en recibir nuestra publicación, dos veces al mes, durante el año 1993, pueden llenar el cupón que se inserta al final, acompañándolo por la suma de $20.00 en cheque o money order dirigido a:

[illegible]
P.O. Box 805
Union City, N.J. 07087

1993

Nombre: ____________
Dirección: ____________
Ciudad ______ Estado ______ Zip ______

Fiesta 31º Aniversario

LA TRIBUNA

20 de Marzo 1993
"The Fiesta" Ruta 17



Proclamó Florio

Año Descubrimiento de Puerto Rico

¡Qué bonita bandera!

NEWARK.–Alumnas y alumnos de ASPIRA hicieron danzas, coreografías y cantos con la música folklórica de Puerto Rico. Niños de la Escuela "Franklin Roosevelt" participaron de los actos borinqueños.

Habla Florio

NEWARK.–El Gobernador Jim Florio habló en la Biblioteca Pública de Newark para elogiar los aportes de la comunidad puertorriqueña al estado de Nueva Jersey. Las banderas de Estados Unidos y Puerto Rico lo rodeaban. (Fotos Lionel.)

Aplauden a boricuas

NEWARK.–El Gobernador del estado de Nueva Jersey, Jim Florio y el presidente del condado Essex, Tom D'Alessio, aplauden la proclamación de actos dedicados a Puerto Rico, mientras el Vice-Alcalde Luis Quintana sonríe complacido. (Foto Lionel.)

Félix Cruz

NEWARK.–Félix Cruz, Director de Asuntos de Minorías del Gobernador Florio, hizo un recuento histórico de los primeros puertorriqueños que llegaron al Estado Jardín y cómo se desarrollaron rápidamente.

Congreso Boricua New Jersey

New Brunswick.-La Vigésimo Cuarta Convención del Congreso Boricua de Nueva Jersey se realizará los días 14 y 15 de mayo incluyendo cuatro Fórums y cuatro Talleres de Trabajo.

La Convención será en el Hotel Hyatt Regency que está situado en el #2 Albany Street en New Brunswick, teléfono **(908) 873-1234.**

El lema de la reunión será "Conmemorando los 500 años de nuestras Raíces: Una nueva Visión" y su tarea principal será "facilitar un diálogo sobre los temas que confrontan nuestras comunidades hispanas".

El programa incluye exposiciones, almuerzos, cenas, premiaciones, actividades culturales, recepciones, intercambios con agencias y personalidades y concluirá con un banquete de gala bailable.

Las jornadas de trabajo incluyen fórums y talleres sobre la familia, los encarcelados, los estudiantes, la deserción escolar, la educación bilingüe, viviendas, desarrollo de los negocios hispanos, educación, inmigrantes y problemas de ancianos y niños.

El Congreso Boricua de Nueva Jersey tiene sus oficinas en el 515 South Street, Trenton con teléfono **(609) 989-8888.**

Reinado Desfile Puertorriqueño

Jersey City.-El Desfile Puertorriqueño de esta ciudad tiene en marcha sus programas.

Se ha convocado a niñas y jóvenes del área para que aspiren al reinado que incluye premios en dinero en efectivo, traje, trofeo, etc.

Para el Reinado Infantil podrán ser candidatas las nenas de 5 a 12 años de edad que residen en Jersey City. La ganadora recibirá un primer premio de **$1,500** y el Desfile pagará sus gastos como Reina y les otorgará la corona, el cetro, el traje y un trofeo. Para inscribirse deben llamar a Ramonita Rivera al **(201) 435-2982** o a Enid Rivera al **(201) 451-7066.**

Para el Reinado Juvenil podrán aspirar las jovencitas puertorriqueñas residentes en Jersey City con edades de entre 13 y 21 años. El Desfile pagará los gastos de su reinado y otorgará a la que resulte elegida un premio de **$5,000** y la corona, traje, cetro y trofeo. Las candidatas deben llamar a Susette Negrón al **(201) 433-6524** o a Susie Pabón al **(201) 793-3348.**



Ganaron segundo lugar

NEWARK. Muchas felicitaciones ha recibido el Grupo Nueva Jersey del Instituto de Tecnología que ganó el segundo lugar en las Olimpiadas Académicas patrocinadas por la Sociedad de Ingenieros Profesionales Hispanos. El equipo triunfador incluía a Carlos Miranda, de Newark, Luz Vega, de West New York y Mónica Castillo, de Irvington, quienes aparecen con (derecha) Mario K. Medina, de Weehawken, presidente de SHPE. (Foto Hollander.)

LA TRIBUNA 31ª Aniversario

Procesión Viernes Santo

West New York. [illegible] Santa María [illegible] Jackson [illegible] New York.

[illegible] comunidad hispana [illegible]

LA TRIBUNA Con la Comunidad

Actividades en Pro-Cuba

ANIVERSARIO DE PLAYA GIRON
Orador: Doctor José Sánchez-Boudy
Sábado 17 de abril 1993

[illegible] rendiremos [illegible] Brigada 2506 [illegible] homenaje a nuestro [illegible] Brigada 2506 [illegible] combatiente [illegible] gado cubano [illegible] poeta doctor José Sánchez Boudy. Será una velada [illegible]

VELADAS CULTURALES

[illegible] comunidad y la oportunidad de hacerle preguntas por los asistentes [illegible] de esta importante [illegible] cultural programada para el domingo [illegible]

Lea LA TRIBUNA



Padre e hijas

Ruth y Soraya Molenaar, editora y gerente respectivamente de LA TRIBUNA, recibiendo el saludo de su padre

LA TRIBUNA: 31 Años de Vida

Por Morán Mariño

[illegible] LA TRIBUNA [illegible] testigos de [illegible] hay que hacer para mantener un periódico como este [illegible] Nueva Jersey [illegible] sincera [illegible] de un corazón noble como son los hispanos.

LA TRIBUNA se hizo grande y seguirá grande porque un puñado de hombres y mujeres se han dedicado largas horas para que pueda salir [illegible]

Nosotros estamos en LA TRIBUNA desde el mismo día que salió a la calle el primer ejemplar. Fue un [illegible]

[illegible]

Ahora LA TRIBUNA [illegible] buenas [illegible] Ruth Molenaar [illegible] Rodríguez, dos personas que [illegible]

Ruth Molenaar como publicadora y editora y Lionel Rodríguez como director han demostrado que cuando se quiere se puede. Ellos tienen que sentirse orgullosos de LA TRIBUNA y nosotros debemos estar orgullosos de ellos.

En este cumpleaños de LA TRIBUNA 31 años llegue a todos los que en ella intervienen, nuestra [illegible] de todo corazón, pidiendo a nuestro [illegible] que este periódico [illegible]

[illegible] LA TRIBUNA FELICIDADES SIEMPRE.



...PORQUE LA CREACION DE NEGOCIOS PROPIOS ES LO QUE HIZO GRANDE A ESTA NACION...

Crear un negocio propio. Lograr que brillen sus talentos individuales y beneficiarse de esa experiencia. Conseguir que se hagan las cosas y ver cómo se desarrollan. Hallar soluciones. Ser autosuficiente. Ese es el sueño americano y la manera de ser que caracteriza a este país.

En Kraft General Foods, estamos comprometidos a establecer relaciones de negocios con empresas hispanas. Su éxito es nuestro éxito, y estamos dedicados a trabajar con Uds. para lograr el desarrollo y crecimiento de sus negocios.

Porque la creación de negocios propios es lo que hizo grande a este país.

KRAFT GENERAL FOODS



JELL-O.





[illegible] del CNP felicita a LA TRIBUNA



Proclama

El Congresista Roberto Menendez, orador unico en la fiesta del [illegible] aniversario de LA TRIBUNA, entregó una Proclama a nuestra editora Ruth Mourmour



[illegible] LA TRIBUNA'

Cumple treinta y un años de fundado el periódico LA TRIBUNA y sus colaboradores, periodistas amigos volverán a celebrar en The Fiesta este sábado 20 de marzo hoy como ayer y como mañana por nuestra comunidad



Mike y Nina Rivera

Mike Rivera Gerente de New Jersey Bell fue Chairman del Banquete de LA TRIBUNA. Lo acompaña su esposa Nina.



Colegio Nacional de Periodistas de la República de Cuba en Exilio

[illegible] National Journalists Association of Cuba in Exile Inc.

PRESIDENTE DE HONOR
[illegible] Aguirre

DIRECCION POSTAL
900 S.W. [illegible] St. Street
Miami, Florida 33130
Phone [illegible]4-6866

Junta de Gobierno Colegio Nacional de Periodistas [illegible]

[illegible]

TESORERO [illegible]

VICE-TESORERO [illegible]

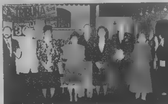
DECANOS DE HONOR [illegible]

[illegible]

LA TRIBUNA Cumple 31 Años de Fundada ¡Gracias!

Conchita y Adela

[illegible]



De LA TRIBUNA

Periodists, fotógrafos colaboradores, la gente que con su magnífica labor hacen posible LA TRIBUNA



LA TRIBUNA

Celebra su



Aniversario

con un banquete de gala
el sábado 20 de marzo, 1993

en los salones de

Fiesta

Route 17 South
en Wood-Ridge, New Jersey

* * *

La gerencia y sus colaboradores invitan a la comunidad
a celebrar este gran evento.

Para mas informacion sobre boletos llamar al

(201) 617-1360.
(Reservaciones limitadas)



NEW JERSEY Y LA COMUNIDAD

Por Rafael Ferrer Luque

LA GRAN CENA ANIVERSARIO DE LA TRIBUNA A [illegible] LA TRIBUNA [illegible] los preparativos para [illegible] Dos [illegible] historia, por su sinceridad por el deseo de [illegible] informar [illegible] siempre [illegible] la cooperación de todos. Ruth [illegible] todos sus sueños en [illegible] ella y a su director [illegible] culmine en alegría [illegible] Celebremos juntos este aniversario, olvidémonos del mundo [illegible] y unidos en esta comida brindemos por nuestra [illegible] por nuestra libertad [illegible] hombres [illegible] de buena voluntad. Día 20 sábado, marzo a las 8:00 p.m. Club FIESTA, Route 7 South Wood-Ridge N.J.

YODALIO CABALEIRO PATROCINADOR [illegible] Cubano [illegible] del periódico Estado [illegible] ardín va a patrocinar los premios para el concurso que celebra cada año el Colegio Nacional de Periodistas sobre la fecha del 20 de Mayo, cuya base está circulando entre los periodistas. Por el número de los aspirantes a este premio esperamos sea un éxito.

CONMEMORANDO PLAYA GIRON [illegible] Elizabeth conmemora la fecha [illegible] un buen número de [illegible] cubanos [illegible] José [illegible] Pro-Cuba [illegible] la isla cautiva. El día 17 de abril en Pro-Cuba, sábado en la noche.

EN LA BENEMERITA LOGIA MIGUEL TEURBE TOLON Esta Logia celebra su 25 aniversario el [illegible] día 2, domingo a la una y media de la tarde. Por tal motivo habrá una comida de gala que como todos los años culmina en gran fiesta cultural y patriótica. En dicho acto cantará Teresa González con su dulce voz, esposa del destacado y querido hermano Rogelio González. También se hará entrega de vistosos pergaminos como miembros de honor de dicha Logia a los hermanos Tomás Avila, Heliberto Hernández y Rafael Ferrer Luque. El orador [illegible] doctor [illegible] Domínguez [illegible] Logia Esperanza, destacado masón [illegible] cará con un tema de actualidad en la fecha. El acto se [illegible] 6016 Adams Street West New York. Parqueo calle 59 y Jefferson.

EL SIGLO DE LO IMPONDERABLE Siglo de luz [illegible] República [illegible] Cuba [illegible] grandes esperanzas [illegible] Siglo del quinto Centenario del descubrimiento de América. Siglo del muro de Berlín y su caída. De la [illegible] De los descubrimientos. Del hombre en la luna. Siglo de las grandes tragedias de los [illegible] Dos guerras. Millones de muertos. De grandes conflictos entre naciones. El siglo de la traición y del terror. El [illegible] de un país que se llamó Cuba, hoy arruinado, destruido físicamente, moralmente, económicamente [illegible] le preguntaron al pueblo si deseaba cambiar [illegible] Imposición de un sistema canallesco [illegible] Derrumbe de [illegible] valores. Siglo [illegible] Hombre [illegible] Conmoción del mundo [illegible] New York. ¿Se ejecutarán [illegible] sumarísimo a los criminales? Tormentas. Huracanes. Derroche de dólares. Ayuda al enemigo. Ningún valor y respeto a la vida humana. Y entre tantos temores, la admiración, el respeto a los compañeros periodistas [illegible] deber de informar arriesgan sus vidas, su salud: a Mariana Sánchez, a Ronald Vega [illegible] Rodríguez [illegible] el de los periodistas. Y como colofón entre la luz y la sombra, naciones que apoyan al tirano cubano, actitud que [illegible] del hombre [illegible] La historia del mundo está escrita con sangre, sudor y sacrificio. No hay derecho que inocentes sufran los malvados errores de los tiranos. ¿Logrará este país [illegible] Nosotros tenemos los cubanos el deber [illegible] justa [illegible] a este país por gratitud y por instinto de conservación. Siempre hay una salida, cuando hay fe. Y cuando no se encuentra la salida, la muerte la proporciona. Es hora ya que pensemos seriamente en el cambio real, positivo [illegible] del hombre es luchar. Esa es la vida. Una lucha colectiva entre todos, unidos para abatir al malvado, no para pelear entre nosotros. La felicidad humana es gregaria. Un hombre solo no vale nada. [illegible] Nuestro deber es [illegible]

Marcha Pro-Hogar CREA

Jersey City [illegible] CREA [illegible] Fe [illegible] Esperanza.

Hogares CREA [illegible] Avenida Newark y marchando hasta frente al edificio de la Alcaldía [illegible]

Juan Colón, presidente del Comité Timón local, dijo: "Estamos orgullosos de que este año Hogares CREA haya decidido [illegible] su marcha por [illegible] Jersey City donde lanza [illegible] y el alcohol en nuestras comunidades hispanas". Y agregó: "Esta será una oportunidad también para que la generosidad de [illegible] pueblo haga [illegible] CREA".

Hogar CREA de Jersey City radica en el #83-85 [illegible] calle Wayne y tiene teléfono (201) 332-2481.

Charlas Pinos Nuevos

[illegible] Pinos Nuevos [illegible] Historia de Cuba para que los niños [illegible] esquina a calle 43, Union City, entrada por la calle [illegible] al segundo piso.

Gráficas de la Comunidad

Convoca Premios el CNP

[illegible] diantes de entre 14 y 19 años de edad que escriban [illegible]

Cambian Tarjetas Residente

[illegible]

Los Leones y Rotarios

El doctor [illegible] en nombre del Club Rotario hace entrega de un gallardete de esa institución a [illegible] de Navea, presidente del Club de Leones Cubanos de West New York en presencia de Alberto Pérez, Juan González y José León. (Texto y foto Kiki Barrueco.)

Comisión Electoral

El Club de Leones designó su Comisión Electoral que estará integrada por Félix Barrera, Mario Hernández, Fermín J. García, René Rodríguez y Fernando Estremés (Texto y foto Kiki Barrueco)

Líderes Leones

El futuro presidente del Club de Leones Mario Molina junto a altos ejecutivos actuales y futuros de la institución Luis Vélez, Ramón Villostada y Manuel Pére[illegible]

La gran nevada

Nueva Jersey soportó los embates de la gran nevada de 1993 que causó muchos muertos, heridos y enormes daños desde Cuba hasta el Canadá pasando por la costa Este de los Estados Unidos. [illegible] escenas fueron múltiples [illegible] cubiertos de nieve vecinos cooperando para sacar los carros, mujeres poniéndole al mal tiempo buena cara y los niños disfrutando. Para los inmigrantes recién llegados fue una fiesta blanca. Para otros fue una pena. La vida es así. (Fotos Luis.)

Aniversario de bodas

[illegible] y Abel Lera celebraron su aniversario de bodas entre el cariño de familiares y amigos durante agasajo en la reunión del Club de Leones del condado Hudson. Felicidades

Placa dominicana

El líder quisqueyano Domingo Morell entregó placa de reconocimiento al Congresista Roberto Menéndez durante los actos por la Independencia dominicana (Foto Kiki Barrueco.)

FRATERNALES

* *

Por JOSÉ DOMÍNGUEZ

31 ANIVERSARIO DE LA TRIBUNA

[illegible]

* * *

25 ANIVERSARIO LOGIA MIGUEL TEURBE TOLON

[illegible] Miguel [illegible] Sanch [illegible] de la Libertad [illegible]

* * *

LOGIA HIJAS DE CUBA No 1 6

[illegible]

* * *

HNO OTON MARTINEZ

El Hermano Otón Martínez y su esposa han sido premiados con la llegada de un hermoso varón, que llevará nombre de Anderson [illegible] Hno. M [illegible]

* * *

HNA ARACELIS CACERES

[illegible] felicitación extensiva a su esposo el Hno. Fidel [illegible] Venerable Maestro de nuestra Benemérita [illegible] Miguel Teurbe Tolón

* * *

REUNION FRATERNAL

[illegible] York por [illegible] Roberto P[illegible] [illegible] la repetición de estos encuentros [illegible] tales y así lo esperamos.

* * *

HNO ROBERTO BARRUECO

En días pasados, en los valles de la Florida hubo de pasar al Eterno Oriente en forma trágica el Hermano Roberto Barrueco distinguido miembro de la Benemérita Logia "Nuevos Horizontes" de los valles Hialeah [illegible] Por [illegible] nuestro fraterno K. k. Barrueco el fotógrafo de comunidad y a los Hermanos de la Logia "Nuevos Horizontes".

Actos de Hijos de Colombia

Paterson. [illegible] Brownstone House [illegible] la notable flautista colombiana Evelyn Corpas, interpretó bellas melodías.

Boda Acosta Cueto

Union City [illegible]

LA TRIBUNA

La Comunidad en Gráficas



Fiesta Camacol

[illegible]



Goya y Quisqueya

Durante un acto dedicado a la Independencia de la República Dominicana, la empresa ... Foods patrocinó un concierto en Studio 84 donde vemos a Rafael Toro, Director de Relaciones Públicas de GOYA acompañado por Roberto Gerónimo, empresario de radio y televisión y el cantante José Alberto El Canario. (Foto BAGF.)



DeFino y Dominicanos

WEST NEW YORK - El Alcalde Anthony DeFino y los Comisionados de la ciudad de West New York, se reunieron con líderes de la comunidad quisqueyana para entregarles una Proclama por el Aniversario de la Independencia de la República Dominicana. (Texto y foto por Kiki Barrueco.)

Noticias Locales LA TRIBUNA



En Hudson College

JERSEY ... El Colegio Comunitario del condado Hudson celebró un Forum en el Hotel Hilton de los Meadowlands para pasar revista a los hechos más importantes de las comunidades. En la ocasión vemos al doctor Glen Gabert, presidente del Colegio, izquierda, escuchando al orador invitado doctor Latty Bender en presencia del Chairman, Joseph Le...witch.

LA TRIBUNA agradece a sus lectores



Asamblea General de los Peruanos

Este sábado 20 de marzo el pueblo peruano, el Cónsul Carlos Gamarra Mujica y autoridades se reunirán en el Gimnasio Saint John's de Paterson a las 5 p.m

[illegible] perfectible por lo tanto, creemos que [illegible] sugeren [illegible]

[illegible] gración de nuestra Comunidad por lo tanto, difunda esta noticia a nuestros com[illegible]

[illegible] que llevaremos a cabo el sábado 20 de marzo a horas 5:00 p.m. en [illegible]

Fraternalmente:

Luis Rodríguez Aranguren, Julio Sotelo MD, Oscar San Martín, Miguel Esquerdo, Wilfredo León, Jorge Revoredo M. Manuel Canza.

[illegible]

Banquete Bailable Aniversario LA TRIBUNA Marzo 20 "The Fiesta" (201)

Logia Teurbe Tolón

West New York [illegible] Para detalles llamar a los teléfonos (201) 861-4361 (908) 965-3216.

Peruanos NY-NJ donan medicinas a su país

Félix Arango, presidente de la Peruvian Parade que agrupa a los peruanos residentes en Nueva Jersey, Estados Unidos, entregó a la Primera Dama de la Nación Susana Higuchi de Fujimori medicinas por un valor de 25 mil dólares.

[illegible]

Los peruanos—agregó—[illegible] diferentes instituciones, como Club Perú, Chalacos Unidos, hermandades de San [illegible] Señor de [illegible] Santa Rosa [illegible] Hospital de Niño y de Barranca. Es una labor silenciosa que la realizamos [illegible]

Félix Arango informó sobre el trabajo de los peruanos [illegible]

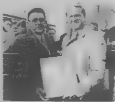
[illegible] para todos los peruanos y delegaciones [illegible] para ese gran desfile que tiene un recorrido de 10 kilómetros.

Solemne Juramentación

Con su diestra en alto y su izquierda en la Biblia que sostiene su esposa, el abogado Agustín Sánchez presta juramento como Juez Municipal de la Corte de Union City ante el Juez Arthur D'Italia. Foto Sergio Méndez

Fiesta Nueva Directiva Desfile Dominicano

Paterson [illegible] de marzo [illegible] siete de la noche [illegible] 201 595-8582 [illegible] Dominicano en el Estado Jardín.



Proclama a líder comunitario

[illegible] de la fiesta patria dominicana, Domingo Mora recibe de manos del Senador Bernard Kennedy la proclama por los 149 años de independencia luego de haber sido izada la bandera en el mástil de la Alcaldía. Foto Sergio Méndez

31° Aniversario de LA TRIBUNA

Luces de Estrellas

DESDE MIAMI, FLORIDA

MORAN MARIÑO



ESU BLAYA ES TREMENDO

Cómo es posible que Joaquín Blaya sea aceptado en ...

... a la TV? Los rumores sobre lo que ha ocurrido, ... niendo y va a ocurrir en los canales 23 y 5 ... todo parece una gran competencia ... una tremenda mentira o una idiotez como una casa ... Todo parece que está manejado ...

... cesto ... en el canal 23 y ... exhibirán en seguida en el canal rosadito ... digo en el canal 5 ... Si esto no es ... una pala ... se parece mucho ... Blaya nunca ha sido una eminencia ... ni jamás hizo nada que valiera la pena ... que lo encasillaran tan rápidamente en el ... que no había nadie en Telemundo con capacidad par ...

LA TRIBUNA • (201) 617-1360

* * *

Creemos que Joaquín Blaya hizo mal en ... rse para el canal rosadito ... digo, para el 5 ... Sabemos que tiene dis ... para divertir ... pero no en el canal 5 ... además ... tiene relaciones más mullon ...

... sobre el pueblo de Miami ... Todo llega en este mundo ... ntaron que en el canal 23 festejaron ... la renuncia de Blaya y Cancela con sabrosos traguitos ... pero nos ... llegada de Joaquín B ... le

* * *

APUNTES RAPIDOS

El programa de Cristina sob ... no sabemos quién pudo pagar ... Y los invitados ... paras ... personas ensu ...

... unas bestias en eso de la TV ... Per ... el canal 51 de Miami? ... Nos parece ... WQB ...

... que están hundiendo al niño José Felipe ... es chico de la TV ... Lo que sucedió en Sábado ...

... Hace poc ...

... se dedica al negocio de artistas ¡Qué bestias son!



Madame Rosa

PO Box 570-2
Closter, NJ 07624

Incluya su fecha y lugar de nacimiento y teléfono

GRATIS
PRONOSTICO PERSONAL

Mis poderes psíquicos solucionarán inmediatamente sus problemas financieros.

Le garantizo que ganará dinero instantáneo.
El tiempo es oro, no pierda un momento, envíe ya Ahora Mismo.



Horóscopo *por Madame Rosa* Sábado, Marzo 20 — Viernes, Abril 2.

ARIES
Marzo ... a ... 19



LEO
... Agosto ...



SAGITARIO
... iembre 22 ...



TAURO
Abril 20 a Mayo 20



VIRGO
Agosto 23 a Septiembre 21



CAPRICORNIO
Diciembre 22 a Enero 19



GEMINIS
Mayo 21 a Junio 21



... recordar ... ciertos ...

LIBRA
Septiembre 22 a Octubre 22



Trate de ser más tolerante ...

ACUARIO
Enero 20 a Febrero 19



Comparta sus experiencias ...

CANCER
Junio 22 a Julio 22



ESCORPION
Octubre 23 a Noviembre 2...



PISCIS
Febrero 20 a Marzo 20



ARTE y ESPECTÁCULO

Por Estela Pérez

Vicky Carr: Triunfante y enamorada

[illegible]egante, radiante de felicidad con la alegría y la sonrisa que siempre la ha [illegible]terizado así llegó Vikki [illegible] en [illegible] [illegible] vida. Al Bolero. A Ti [illegible] [illegible] flotaras en el aire ¿que se debe? [illegible] hasta el punto de [illegible] que va a casar el 5 de junio con un doctor mexicano y por la iglesia ¡la primera vez!

¿[illegible] conociste? [illegible] años [illegible] cositas, tú sabes, el disco "Esos Hombres" Aquellos problemitas que hoy en día no se recuerdan. El año pasado [illegible] a San Antonio a hacer un concierto [illegible] su imagen estaba en [illegible] [illegible] [illegible] bueno, ¡nos vamos a [illegible] [illegible] todo tan bonito. Aparte que los hijos, que conocí de niños le dieron el apoyo y le decían que me hablara.

[illegible]

En San Antonio, por supuesto, pues él tiene allí su trabajo.

¿Cómo [illegible] matrimonio de una artista [illegible]

[illegible] primero, que no era ningún niño y segundo que era su propio jefe y podía irme a ver cuando lo quisiera, en muy bonita forma me dejo saber que no me iba a ser fácil el escaparme de él.

¿[illegible] la Iglesia?

Porque ahora tengo a alguien en [illegible] mexicano, católico y que no tiene ningún problema [illegible] que su ex mujer murió hace tres años ¡está libre! [illegible] que [illegible] especial además de [illegible] [illegible] que con mucho respeto fui a conocer a mis padres a San Diego [illegible]

[illegible]

Sí claro, ahora esta[mos] intentando [illegible] a la Fundación Hispana Nacional para que en vez de ayudar los jóvenes solamente de California, pudiéramos cubrir todo Estados Unidos, veremos que sucede.

[illegible]

Deseamos que regresar al estilo romántico del 1972 en español. "Brindo a la Vida, Al Bolero, A TI", está grabado la mitad de disc[o] [illegible] con músicos originales [illegible] [illegible] gente viéndole la cara, es algo muy especial [illegible]

[illegible] de Margarita [illegible] María Alma, "La Cita de Gabriel Ruiz. Déja[me] [illegible] de Rita y Campos la adaptación en español de [illegible] [illegible] melodías [illegible] al público [illegible] gustar.

[illegible] porque me llegó el [illegible] doctor para que seas feliz [illegible] una familia hermosa [illegible] tiene tres hijos [illegible] casa abierta [illegible]

La honestidad [illegible] [illegible] dos caras, ser como eres, no soporto la hipocresía.

[illegible]

No [illegible] pienso [illegible] que hay muchas cosas que hacer y [illegible] pienso en el futuro, quizás mi novio Steve y nos pudiéramos unir en el futuro para hacer algo en San Antonio en favor de los niños con enfermedades.

¿Entonces crees en el [illegible]

Ahora sí, [illegible] amor lo soporta todo [illegible] dad.

No, no, eso es algo que no pudiera soportar en estos momentos, [illegible] ahora no. Aunque él fue [illegible] fie[l] mientras estuve casado.

¿Cómo defines a Vikki C[arr]?

Una mujer que nació para cantar que ahora [illegible] [illegible] amor [illegible] [illegible] puede [illegible]

[illegible] hispanos y puedan hablar inglés. Así en anglosajón puede conocer un poquito más de lo que no conoce. También estoy en espera de firmar un contrato para grabar en inglés.

[illegible]

A todos los que hayan pasado por lo que yo pasé en la vida personal que no se desesperen, que [illegible] hay que esperar con paciencia [illegible] el amor que él llega por su propia cuenta.

Vicky Carr

La siempre escuchada y aplaudida cantante Vicky Carr en entrevista exclusiva para LA TRIBUNA con Estela Pérez, habla de sus nuevos discos, sus éxitos y su corazón.

Abril 3

Telemundo informará sobre los Impuestos

[illegible] IRS [illegible] al público hispanoparlante sobre cómo mejor prepa[rar] [illegible] Los Impuestos [illegible] 993 [illegible] sábado 3 de abril de [illegible] Hora del Este del Pacífico. [illegible]

El programa, que presentará Enrique Gratas [illegible] OCURRIO ASI [illegible]

[illegible] asistencia pública que el IRS ofrece gratuitamente para la comunidad hispana.

Telemundo Group [illegible] es una cadena de televisión en español que opera en los Estados Unidos a través de sus estaciones propias y operadas así como de sus afiliadas. La cadena alcanza aproximadamente el 85% de los hogares hispanos con televisores en 46 mercados claves.

ARTE y ESPECTACULO



Orquesta La Rebelión

La formidable orquesta moderna "LA REBELION" estará animando la fiesta de LA TRIBUNA el 20 de marzo por la noche en los salones de "Fiesta", Ruta 17 South, Wood-Ridge, Nueva Jersey, por el 31 aniversario de nuestro periódico. Habrá un formidable banquete, cantará Luis Manuel y habrá mucha gente buena, importante y simpática para conversar. Reservaciones al (201) 617-1360.

LA TRIBUNA Saluda a los Artistas



Luis Manuel y Manolo Plasencia

El exquisito poeta romántico Manolo Plasencia unirá su delicado arte al del popular cantante Luis Manuel para obsequiar a los asistentes a la fiesta aniversario de LA TRIBUNA. Los versos del cubano Manolo se harán música en la voz del dominicano Luis Manuel y de su arte brotarán doce hermosas canciones, con arreglos especiales de Fernando Rivas. Será un regalo de melodías y poemas, de poesía sobre el pentagrama, de romance y sensibilidad y buen gusto. Luis Manuel, cantando los versos de Manolo Plasencia, en una actuación muy especial que LA TRIBUNA brindará a los asistentes a su fiesta aniversario...



Show de Ramón Aníbal

JERSEY CITY.–Ramón Aníbal Ramos convocó a conferencia de prensa para anunciar que su Show de Televisión se ve ahora también por el Canal 38 de Riverview Cable Vision los domingos de 6 a 7 p.m. para el condado Hudson. En la foto Ramón Aníbal con Ruth Molenaar, de LA TRIBUNA; Justo de Jesús, Asistente del Alcalde de Jersey City; Asdróvel Tejeda, Comisionado de Derechos Civiles. (Foto Lionel.)

Beneficio Rainbow Abril 30

Rainbow Heaven, Inc., ha anunciado su gran baile anual que celebrará el día 30 de abril, 1993, a las 7:30 p.m. en el salón Fiesta, Route 17N en Woodridge, Nueva Jersey.

En dicho evento además de la cena y música bailable por Chakras, contará con la asistencia de figuras conocidas de nuestra radio y televisión nacional. La noche comenzará con cocktail a las 8:00 p.m. seguido por comida y baile. Nuestra maestra de ceremonia será Cenia Beltré con la participación del grupo musical Chakras. Este año nuestros honrados serán el señor Richard Ramírez del Canal 41 y el congresista Robert Menéndez.

Se está confeccionando un programa donde los asistentes podrán disfrutar de sano entretenimiento y mucha alegría.

Rainbow Heaven Inc., sigue cumpliendo su misión de llevar a nuestra comunidad su mensaje de amor, paz y buena voluntad en beneficio de todos los niños. La intención del grupo es trabajar juntos para fabricar un mejor mundo para el desarrollo de los niños. El propósito de nuestra recaudación es para establecer un Centro De Valores donde se les enseñe valores a los niños. Donación son $55.00 por adultos.

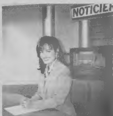


Zona Roja

Top Ten Hits Records ha lanzado el último disco compacto del gustado grupo "ZONA ROJA", como parte de su exitosa creación "¡Pura Candela!" La orquesta ZONA ROJA nació en Puerto Rico el año pasado y ya es todo un "batazo". Para detalles llamar a Julio García al (212) 967-4613.



En la foto de Iglesias el gran Mariscal del Desfile de la Hispanidad, Don Francisco y el asistente del Mariscal, señor José Dello Marte, dominicano y Presidente de la Asociación de Comerciantes Dominicanos a nivel de Nueva York y Nueva Jersey de la República Dominicana.



Birmania Ríos

NEW YORK.–Nacida en Nueva York y graduada en la Universidad Sagrado Corazón de Puerto Rico, la joven Birmania Ríos es la nueva presentadora del estado del tiempo en el Noticiero del Canal 47-TV Telemundo, donde también es reportera del programa "Club Telemundo" que sale al aire de lunes a viernes a las 12 m. por el Canal 47-TV. (Foto TM.)

MOSAICO ARTÍSTICO

Por J. Carbó Menéndez

ZORAIDA MARRERO, bien llamada "La Alondra de Cuba", ha sido por siempre la cantante lírica cubana que ha deleitado con su privilegiada y maravillosa voz a todos los públicos que gusta de la buena música, por cada rincón del mundo. Su voz, su innato temperamento artístico y su distinguida personalidad, le ha ganado la admiración y el cariño de todos sus compatriotas y el pueblo de Bejucal siente orgullo ante el mundo, por haber acontecido el natalicio de grandiosa mujer, en este pedacito de tierra situado en la provincia de La Habana.

* * *

Tras haber transcurrido 16 años de su fallecimiento (marzo 23, 1977), el pueblo de Puerto Rico aún recuerda la insigne figura del notable y extraordinario músico que fue, ARTURO SOMOHANO, fundador de la Orquesta Filarmónica de Puerto Rico. Para gloria de su país, el maestro ARTURO SOMOHANO recibió el título de Embajador Cultural Diplomático de Estados Unidos, concedido por el ex persidente Lyndon B. Johnson. España lo condecoró como Comendador de Isabel La Católica. La Orden Heráldica le fue otorgada por el presidente de la República Dominicana, y el Gobierno de Bélgica le concedió el Título de Comendador de la Orden San Miguel.

* * *

LEO CASTAÑEDA, que por su estilo de cantar muy similar a Beny Moré, intentó recordarnos al Bárbaro del Ritmo con sus actuaciones; no lo pudo lograr porque Beny Moré era inigualable. Más tarde CASTAÑEDA se fue a México y aunque tuvo la oportunidad de actuar con la orquesta de Pérez Prado por una temporada, y aún con el apoyo del Rey del Mambo, no logró impresionar al pueblo mexicano, que recibieran sus actuaciones como sustituto del incomparable lajeño, BENY "Bárbaro del Ritmo" MORE.

* * *

¿SABIA USTED QUE...El ritmo del "Sucu Sucu" fue una creación rítmica y musical del compositor cubano Eliseo Grenet, conocido mundialmente como el autor de "Mama Inés", "Las Perlas de tu Boca", "La Mora", "Rica Pulpa" y "Lamento Cubano". El maestro Eliseo Grenet falleció hace más de 30 años, cuando su famoso ritmo "Sucu Sucu" estaba en pleno apogeo de popularidad.

* * *

El verdadero autor de la famosa melodía "Guajira Guantanamera" lo fue RAMON ESPIGUL, ya fallecido. Durante su triunfal trayectoria artística, ESPIGUL fue un gran comediante del teatro vernáculo cubano, destacándose interpretando al típico personaje del simpático y guarachero "negrito cubano" en las famosas temporadas del Teatro Regina, situado en la Avenida Galiano, entre Neptuno y Concordia, en La Habana. Fue un prolífero escritor de sainetes cubanos, intercalándole música de propia inspiración. Necesitando una melodía guajira para una de sus obras a presentar en el teatro, fue que se inspiró y escribió la "Guajira Guantanamera". Joseíto Fernández fue un intérprete popular que se destacó cantando esta melodía guajira de Espigul. Por tanto Joseíto Fernández no es el autor de "Guajira Guantanamera".

* * *

La inesperada muerte del famoso jazzista norteamericano DIZZY GILLESPIE, quien falleciera a la edad de 75 años, el pasado mes de enero de 1993, enlutó al mundo musical norteamericano e internacional. GILLESPIE fue un excepcional trompetista y un creador extraordinario. Fue un gran admirador de Cuba y su música le fascinaba el ritmo afro-cubano, que más tarde combinado con el ritmo jazz, surgió el jazz-cubano, conocido como "CUBOP", siempre ejecutado por DIZZY en sus presentaciones. Tuvo gran relación de amistad musical con el músico pionero del jazz, Mario Bauzá y con el percusionista de las tumbadoras y los bongóes, Luciano "Chano" Pozo. Fueron sus grandes amigos el famoso saxofonista, Paquito D'Rivera y el formidable trompetista Arturo Sandoval, con quienes la oportunidad de tocar conjuntamente con ello antes de morir. La música cubana lloró la muerte de DIZZY GILLESPIE.

La Verbena de la Paloma: Tomás Breton

Por Carbó Menéndez

La zarzuela "La Verbena de la Paloma", una indiscutible joya musical del género chico español fue representada, por primera vez a rango de estreno mundial, en el Teatro Apolo de Madrid la noche del día 17 de febrero de 1984. Este sainete lírico en un acto y en prosa, denominado como zarzuela, es original del escritor español Ricardo de la Vega. La música la escribió el maestro TOMAS BRETON, quien empleó 19 días para inspirarse en la partitura con música deliciosa, chispeante de ingenio, que vincula de una manera total al tipo castizo de ese Madrid inolvidable del ayer. Por su parte Ricardo de la Vega nos describe, en trama de su libreto, la historia del boticario Don Hilarión, un achacoso sesentón, que presumiendo de dársela de joven, trata de conquistar a dos jóvenes hermanas, "una morena y otra rubia"—Casta y Susana—las típicas hijas del pueblo de Madrid.

Susana, quien está enamorada de Julián, un honrado y decente cajista que le corresponde abiertamente, pero sumamente celoso, se da cuenta de las intenciones del viejo salamero Don Hilarión. Susana para motivar celos a su novio Julián accede a la invitación de Don Hilarión para asistir a la gran fiesta de La Verbena de la Paloma. Durante la celebración de esa fiesta tan típica de Madrid, la Verbena, el escritor Ricardo de la Vega desarrolló diversas consecuencias escénicas en la obra con la declaración, franca y abierta, del mutuo amor que se tienen Julián y Susana, para lograr un final feliz, después de haber recibido Don Hilarión y la señora Antonia, vieja comadre tía de las dos jóvenes, su merecido por tratar de separar a Susana y a Julián de ese gran amor que los unía.

A su vez, el maestro TOMAS BRETON para completar la magnitud musical de esta obra, reflejó a través de su música, escenas sumamente pintorescas y castizas del Madrid de ayer en varias partituras repletas de motivos, traviesos, juguetones y castizos, que han dejado a través del tiempo una estela luminosa de éxito, que sitúan a la "Verbena de la Paloma" como una de las zarzuelas populares, entre las grandes obras del género chico español, de todas las épocas. Este insigne músico, TOMAS BRETON nació en Salamanca, un día 29 de diciembre de 1850, de modestísima familia. A muy temprana edad fallecieron sus padres. Huérfano y al amparo de unos parientes, estudió solfeo, en su ciudad natal. Contando 15 años de edad se trasladó a Madrid, matriculándose en el Conservatorio donde terminó sus estudios de Violín con el profesor Diez, Armonía con el maestro Aranguren y Composición con el profesor Arrieta.

En algunos teatros y cafés actuaba como violinista para continuar pagando sus estudios y para atender su subsistencia. Logró un importante puesto como director de teatro. Su primera etapa como compositor la inició con la pieza "Guzmán El Bueno" (1875). Fue director de la Orquesta del "Circo de Price". Más tarde dirigió varias compañías de zarzuelas en Madrid y Barcelona. Bajo los auspicios de la Academia San Fernando, el Rey Alfonso XII le concedió una pensión, que le permitió viajar a Italia, Viena, Francia, Argentina y a Inglaterra, donde dio a conocer su extraordinaria y maravillosa producción musical, con gran reclamo de todos los públicos, en todo Europa. De regreso a España, el maestro BRETON demuestra gran interés por dar impulso a los Conciertos Sinfónicos. De 1885 a 1890 dirigió la Sociedad de Conciertos con programas ejemplares, presentando las obras de los grandes músicos españoles.

BRETON, fue hombre de gran cultura, pero brusco y hasta falto de expresión, generoso pero arisco, amargado por el contraste ente su gran ambición de creador y sus éxitos. Amargado incluso por el éxito de obras menores, que consideraba sin importancia. Parecía como encerrarse muchas veces en una soledad. El ideal de BRETON, la gran "ópera ncional" no se logra, perpetuando aún más su amargura. En 1890 escribió "Los Amantes de Teruel". En 1895 sorprendió con el gran éxito de "La Dolores". La gracia del "género chico" le inspiró a escribir la música esa pequeña obra maestra "La Verbena de la Paloma" sobre el libreto de Ricardo de la Vega, estrenada en 1894, en Madrid. Escribió también ciertas obras orquestadas de gracioso aire "alhambristas", como las "Escenas Andaluzas", que conservan aún el resumen de lo que en realidad sigue siendo la música de los españoles.

ZORAIDA MARRERO

ARTURO SOMOHANO

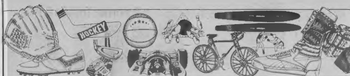
DIZZY GILLESPIE

TOMAS BRETON fue un músico querido por todos los públicos, pero sobre todo por los madrileños, que le adoraban. Su muerte aconteció el día 2 de diciembre de 1913, a la edad de 73 años. Fue una gran pérdida para el mundo de la música española de los grandes maestros. Mientras la carroza fúnebre se dirigía hacia el campo santo, para sepultar sus restos, bandas de música interpretaban los más conocidos y populares pasajes de su producción musical. El pueblo de Madrid lloró a BRETON y acompañó su féretro hasta el final en su descanso eterno.

Artes: LA TRIBUNA

Vuelve Pilar Rioja

NEW YORK.–El espectáculo de bailes y canciones españolas y flamencas de la estelar bailarina Pilar Rioja, con su grupo y músicos, estará por dos semanas en el teatro Repertorio Español #1 Este calle 27, cerca de Lexington Avenue, Manhattan. Reservaciones y detalles llamando al (212) 889-2850. (Foto G. Goodstein.)



PRESENCIA DEPORTIVA

Por RENATO MORFFI



- **Los hispanos en posiciones en las Grandes Ligas...**
- **Regresa Reggie Jackson con los Yankees de Nueva York...**
- **Fue nombrado por George Steinbrenner como Consejero Especial...**
- **Esto nos parece que será el camino quizás de Gerente General...**
- **Luis Rodríguez Mayoral sigue triunfando con los Rangers...**
- **Mi hijo Rafael labora con los Medias Rojas en Boston...**

¡Qué tal amigos, aquí estamos en el mundo fascinante de los deportes!. Bueno, después de esta tormenta gigante, las actividades del beisbol se están acercando rápidamente.

Una de las noticias de más trascendencia en las "Mayores" ha sido el nombramiento de Reggie Jackson en la organización de los Yankees como "Asesor especial de la dirección", algo así como un posible gerente de los Yankees en un futuro inmediato. George Steinbrenner desde su regreso al control absoluto de los Yankees como el dueño mayoritario ha comenzado a producir noticias y ésta la de Reggie, Reginaldo Martínez Jackson, es una de ellas.

Steinbrenner declaró que no quiere que se estime que la designación de Jackson es por concepto de nombrar a alguien de las minorías (esto debido a las raíces del gran ex pelotero), lo que quiere decir que es muy posible que el "Boss" tenga en cartera el nombramiento de otras personas de las minorías para trabajos dentro de la organización de los Yankees.

Ultimamente ha habido declaraciones de líderes comunitarios y religiosos entre ellos el reverendo-militante Jesse Jackson, de que si en el beisbol de las Grandes Ligas no se nombran a personas de las minorías en cargos importantes en la administración de los equipos podría haber hasta demostraciones y amagos de huelga. Las demostraciones estarían programadas en las entradas de los estadios.

No puede negarse que durante muchos años no hemos visto a personas de nuestra raíz, hispanos, o morenos, en cargos importantes en esas administraciones aunque los Yankees tuvieron en cierto nivel durante muchos a Luis Morales, ya retirado y los Mets, tienen con ellos desde hace unos 25 años al ahora también comentarista, Juan Alicea. Ambos Morales y Alicea son de nacionalidad puertorriqueña, pero criados y crecidos en Nueva York.

Los Medias Rojas de Boston seleccionaron este año, entre un numeroso grupo de aspirantes, para trabajar en el departamento de las relaciones públicas y con los medios de comunicación, a un estudiante de universidad que estuviera en su último año de "Comunicaciones, periodismo deportivo y relaciones públicas" y la designación la obtuvo por méritos propios debido a sus estudios, conocimientos de la "media", por laborar los fines de semana como asistente de la producción deportiva del canal 56 de Boston, al hijo menor de quien escribe esta columna, nombrado Rafael Morffi, que antes de cumplir las 21 años de edad, ya ha tenido experiencias muy positivas y humanas en el Fenway Park.

Hace unas semanas él acompañó a Dwight Evans, ese gran pelotero, a un hospital de Boston, donde un joven hispano que no sabía mucho inglés, está ingresado prácticamente muriendo con un cáncer terminal, y fue el intérprete de esa conversación entre el enfermo y el ídolo de él, el pelotero Evans. "Fue muy triste, papá, pero muy triste, aprendí mucho de esa reunión, fue algo tan humano, tan profundo que no se puede describir con palabras", me expresó mi hijo Rafael, de su primer gran tarea con los Medias Rojas de Boston.

A mí me parece mentira cuando escribo, que mi hijo Rafael esteé allí, en la oficina principal del Fenway Park de Boston, uno de los estadios tradicionales y legendarios que aún quedan en la Gran Carpa.

Es decir, que hay personas de los grupos minoritarios en las Mayores y habrá muchas más, tanto de la raza de color como hispanos, por ejemplo el gran Hank Aaron, uno de los principales ejecutivos de los Bravos de Atlanta.

Al comenzar el artículo decía que ya estamos a punto de iniciar el campeonato pues la primavera está señalada para estos días, oficialmente, y ya en los primeros días de abril, el primer sábado y el primer domingo de ese mes, los Mets y los Yankees celebrarán dos juegos de exhibición antes de que los Mets reciban en el estadio Shea a los Rockies de Colorado, club nuevo, de expansión, que está debutando en 1993 en el estadio de Flushing-Corona, en Queens, contra los locales, el lunes cinco de abril a las dos y diez minutos de la tarde.

Los Padres de San Diego, Cachorros de Chicago y Serafines de Anahaeim, tuvieron por muchos años la presencia del cubano Preston Gómez, el primer manager cubano e hispano en las Grandes Ligas (interinamente en dos ocasiones quien fuera el catcher de los Cardenales de San Luis y después coach del equipo, el también cubano, Miguel Angel González, dirigió a los Pájaros Rojos), pero Gómez, repito, fue el primer designado con contrato como manager en las Mayores.

Después vino Cookie Rojas, otro cubano que dirigió en las Grandes Ligas. Ahora tenemos al dominicano Felipe Rojas Alou con los Expos de Montreal. Ozzie Virgil, dominicano, que fue coach de varios equipos, entre ellos los Gigantes de San Francisco, también dirigió algunos partidos pero interinamente.

Ahora los Marlins de la Florida tienen a varios hispanos en su administración, entre ellos precisamente el propio Rojas como asistente especial del Gerente General, y el también cubano como Cookie, Angel Vázquez, director de las operaciones del equipo en la América Latina, y consultor especial del gerente del club de la Florida. Además Cincinnati tendrá este año como manager al cubano Atanasio "Tany" Pérez.

Los Rangers de Texas tienen desde hace dos años al periodista puertorriqueño

(Continúa en página 24



Cuba siempre en las Mayores

Una foto del recuerdo...En el estadio de los Yankees, Preston Gómez, en aquel entonces coach de los Serafines de California, el columnista Renato Morffi y el veterano periodista deportivo, René Cubas, ya fallecido. El 19 de marzo se cumplirán cinco años de la muerte de Cubas, uno de los más prolíferos periodistas deportivos. (Foto cortesía de Aníbal Paradís.)



Reginaldo Martínez Jackson. Reggie Jackson, ha sido contratado por George Steinbrenner para un cargo muy importante en la organización de los Yankees. Aquí lo vemos en el estadio de San Luis, durante la Serie Mundial entre Cardenales y los Royals de Kansas City, donde actuaba como comentarista de una cadena nacional de televisión. (Foto cortesía de Oscar Polo.)



Aquí tenemos a Luis Rodríguez Mayoral, comentarista, narrador y periodista puertorriqueño, con el panameño Juan Berenguer, en la última Serie Mundial en la cual participó y ganó Detroit en el estadio de los Tigres. (Foto cortesía de Armando Talavera.)

PRESENCIA...
(Viene de la página 23)

Luis Rodríguez Mayoral, en las Relaciones Públicas del equipo de Texas. Mayoral ha rendido una gran labor con la prensa en general, exponiendo con gracia, certeza y habilidad, la calidad de los peloteros de los Rangers, especialmente de los nuestros, no olvidemos que Rangers tiene una pléyade de grandes jugadores, entre ellos los cubanos José Canseco y Rafael Palmeiro, el "bambino" puertorriqueño Juan Igor González, Iván Rodríguez, gran catcher también de la Isla del Encanto y el tremendísimo infielder y bateador dominicano, Julio César Franco, tan sólo para citar algunos nombres.... ¡pero qué nombres!

Este año Super KQ de Nueva York trasmitirá 108 juegos de los Mets. Se trasmitirán todos los encuentros de los Mets en casa, o sea en el estadio Shea y cuando jueguen fuera se trasmitirán los partidos de sábados y domingos. El cuarteto de oro de las trasmisiones deportivas regresará de nuevo este año por los 620 AM de Super KQ. el narrador dominicano. Billy Berroa y quien escribe este artículo, de Cuba. en la narración jugada por jugada. Armando Talavera estará en la producción y también haciendo comentarios. Él es de nacionalidad venezolana y en el crisol de países de ese grupo, el puertorriqueño Juan Alicea, con amplia experiencia en la historia de los Mets, también estará en los comentarios.

Por cierto la revista de los Mets "Inside-Pitch" le dedicó un artículo en su última edición a nuestro grupo de la trasmisión en español de los juegos de ese equipo.

Y para hacer un recuento breve de los Mets, tomemos como ejemplo lo que ha declarado el manager Jeff Torborg de su novena, que le hará olvidar los fracasos del año pasado. La adquisición del formidable campo corto dominicano, Tony Fernández, es una de las grandes esperanzas del manager para ganar partidos. Con Tony, regresa a su posición de tercera base, Howard Johnson, en la segunda base tendremos a Jeff Kent.

El "play ball" está al doblar de la esquina, pero antes LA TRIBUNA saludando a la temporada de las Grandes Ligas, celebrará el sábado 27 de este mes de marzo, sus 31 años en la palestra pública con una gran actividad en "The Fiesta" del Estado Jardín Nueva Jersey, donde su editora general Ruth Molenaar y demás colegas de este rotativo, entre ellos su editor periodístico, Lionel Rodríguez, disfrutarán de la efemérides de dicho aniversario del periódico más legendario y antiguo, en castellano, en Nueva Jersey, LA TRIBUNA, donde para mí es un honor escribir estas cuartillas de deportes.

Y. ..hasta la próxima si Dios quiere.

Puerto Rico vs. USA en Billar

Por Lionel Rodríguez

Secaucus.-Un equipo de billar de Puerto Rico se enfrentará a uno de los Estados Unidos el domingo 21 de marzo en el Centro de Convenciones de los Meadowlands a las diez de la noche.

El evento, de nivel mundial por la calidad de sus participantes, formará parte de la Exposición de Billar Profesional que comenzará el viernes 19 de marzo y se extenderá hasta el domingo 21 en el Centro de Convenciones ubicado en Secaucus.

Mil participantes expondrán sus habilidades en el billar durante ese fin de semana y se presentarán los 64 billaristas de más alta calificación en el mundo entero, compitiendo por premios que llegan hasta **$50,000.**

Futbolistas de los "Gigantes" del NFL van a tomar las bolas y los tacos para un juego de exhibición y el público podrá disfrutar de muchas exposiciones y entretenimientos. Los Gigantes competirán el viernes 19 de marzo a las 7 p.m. El costo de la entrada al evento es de $10 por persona y los eventos se abren al público a las diez de la mañana del viernes 19, comenzando los torneos a las 12 m. hasta las 9 p.m. El sábado 20 abren a las 11 a.m. con toda clase de competencias y entretenimientos para billaristas, adultos y mayores, curiosos y niños hasta las 11 p.m. El domingo abren puertas a las 11 a.m. y el equipo *Puerto Rico* jugará contra el Team USA a las diez de la noche.

Los programas incluyen juegos de billar infantil y juvenil, visita de personalidades, la presencia de famosos futbolistas, un juego femenino de billar para los finales de aficionados, bajo el patrocinio de McDonald's Pro-Shop, Neptune, New Jersey.

LA TRIBUNA
P.O. BOX 805
Union City, N.J.
07087

Address
Correction Requested

Bulk Rate
U.S. Postage
PAID
Permit #176
Union City, N.J.